

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/5/Add.52/Amend.4
12 July 1989
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على
التمييز ضد المرأة

النظر في التقارير المقدمة من الدول
الأطراف بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية

التقارير الأولية من الدول الأطراف

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وايرلندا الشمالية

(جزر ترينيداد وتوباغو)

جزر تركس وكايكوس

١ - الجزء الأول

ألف - معلومات عامة

١ - ١ مقدمة

للحصول على معلومات خلفية عن الاطار العام والاجتماعي والاقتصادي والسياسي والقانوني لجزر تركس وكايكوس، يرجى الرجوع الى التقرير السنوي الذي قدمته حكومة جلالة الملكة وفقا لاحكام المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة .

١ - ٢ معلومات جغرافية

تتكون جزر تركس وكايكوس من ٨ جزر رئيسية ، وعديد من الجزر الصغيرة المنخفضة وتبلغ المساحة الاجمالية لهذه الجزر ١٩٣ ميل مربع ، وهي منتشرة على مساحة بحرية تبلغ حوالي ٣ ٠٠٠ ميل مربع . وجزر ترك الكبرى وسولت كاي وجنوب كايكوس منبسطة وبها قليل من الأشجار وتتخللها ملاحات مهجورة . أما جزيرة شرق كايكوس فهي قاحلة وغير مأهولة . وأما جزيرتا وسط كايكوس وشمال كايكوس فهما أكثر خصبا ، وتوجد بجزيرة بروفيدنسيالس عدد من التلال المنخفضة .

١ - ٣ السكان

يقدر العدد الحالي لسكان الجزر بحوالي ١٤ ٠٠٠ نسمة . ويوجد من بين هؤلاء السكان حوالي ١٠ ٠٠٠ من "المنتيمين" (أي الأشخاص الذين لهم حق مباشر في الاقامة في الجزر بحكم (أ) ولادتهم أو (ب) سلالتهن أو (ج) تسجيلهم كمواطنين لاقليم تابع لبريطانيا) . وينحدر ما يزيد على ٩٩ في المائة من "المنتيمين" المقيمين في الجزر أساسا الى سلالة افريقية . ويتكون السكان بشكل غالب من القوقازيين ، وان كان يوجد عدد متزايد من الناس القادمين من بلدان أخرى في منطقة الكاريبي ، ولا سيما من هايتي .

١ - ٤ الاقتصاد

تمثل السياحة الصناعة الرئيسية في الجزر وهي مركزة تركيزا كبيرا على جزيرة بروفيدنسيالس ، وبدرجة أقل على جزيرة ترك الكبرى . وبلغ عدد السواح في عام ١٩٨٧ ، ٣٦ ٦٤٧ زاد في عام ١٩٨٨ ليبلغ حوالي ٤٢ ٥٠٠ . وترتكز الصناعة المالية المتنامية في عرض البحر على جزيرة ترك الكبرى . ويبلغ الناتج القومي الاجمالي حوالي ٤٠ مليون دولار (بدولارات الولايات المتحدة) ويبلغ دخل الفرد ٣ ٠٠٠ دولار تقريبا .

١ - ٥ الحكومة

تشكل جزر تركس وكايكوس اقليما تابعا لبريطانيا . ويتمثل الدستور الحالي في الأمر الدستوري لجزر تركس وكايكوس الصادر في عام ١٩٨٨ . والسلطة التشريعية مفوضة الى صاحبة الجلالة ، والى مجلس تشريعي يتكون من رئيس وثلاثة عشر عضوا منتخبا ، وثلاثة

أعضاء معينين ، وكبير الأمناء والنائب العام والأمين المالي . والسلطة التنفيذية مفوضة أيضا الى صاحبة الجلالة ، ويرأس هذه السلطة الحاكم الذي يعمل (الافى بعض المسائل المحددة) وفقا لمشورة مجلس تنفيذي . ويتكون المجلس التنفيذي من رئيس للوزراء وأربعة وزراء يختارون من الأعضاء المنتخبين للمجلس التشريعي ، وكبير الأمناء والنائب العام والأمين المالي .

ويبلغ عدد الموظفين في الخدمة المدنية حوالى ستمائة شخص .

٦ - ١ - القوانين

تتكون المصادر الرئيسية للقانون من القوانين المحلية والقانون العام ، وقوانين المملكة المتحدة المطبقة على جزر ترنكس وكايكوس وقوانين مختلفة لجزر البهاما وجامايكا ، وهي قوانين موروثه عن الارتباط الاستعماري السابق مع هذه الجزر .

باء - التدابير القانونية المعتمدة

٧ - ١ - تتمثل التدابير الرئيسية التي اعتمدت في الآونة الأخيرة بشأن القضاء على التمييز ضد المرأة في جزر ترنكس وكايكوس في الأحكام المتعلقة بالحقوق الأساسية والمدرجة في دستور جزر ترنكس وكايكوس (أنظر الفقرة ٢ - ١ أدناه) .
ومن المتوقع اتخاذ تدابير أخرى في المستقبل القريب ، كما يجري حاليا النظر في قانون يتعلق بالتوظيف .

جيم - المؤسسات وسبل الانتصاف والوسائل

٨ - ١ - لا توجد أية هيئة محددة هدفها الوحيد هو حماية المساواة بين المرأة والرجل في جزر ترنكس وكايكوس ، غير أن تلك الحماية مكفولة بعدد من الوسائل .

٩ - ١ - ففي حالة الادعاء بوقوع انتهاك للأحكام المتعلقة بالحقوق الأساسية والواردة في أحكام دستور جزر ترنكس وكايكوس ، يجوز للشخص أن يلتمس الانتصاف من المحكمة العليا المفوضة لاصدار الأوامر والقضائية والتوجيهات التي تراها ضرورية لانفاذ أحكام الدستور .

١٠ - ١ - وقد تم تعيين لجنة للخدمة العامة وفقا لدستور جزر ترنكس وكايكوس لضمان التعيين العادل والنزيه للموظفين وترقيتهم ، دون تمييز بسبب الجنس أو العرق أو المعتقد السياسي .

١١ - ١ - وبموجب دستور جزر ترنكس وكايكوس أنشئ مكتب مفوض الشكاوي ، كما تم اصدار مرسوم يبين سلطات المفوض وواجباته فيما يتعلق بالشكاوي المتعلقة بالاجراءات الادارية .

١٢ - ١ - ويجري انتداب محام عام لكي يقدم ، في جملة أمور ، المشورة والمساعدة المجانية الى الذين يلتمسون الانتصاف .

٢ - ٠ الجزء الثاني

ألف - التمييز

٢ - ١ يبين الجزء الثامن من دستور جزر تركس وكايكوس الحقوق والحريات الأساسية للفرد حيث ينص الفرع ٦٧ على ما يلي :

"٦٧ - يتمتع كل شخص في الجزر بالحقوق والحريات الأساسية للفرد ، أي الحق في كل الأشياء الواردة أدناه مهما كان عرقه أو منشؤه أو آراؤه السياسية أو لونه أو معتقده أو جنسه ، بشرط أن يحترم حقوق وحريات الآخرين والمصلحة العامة :

(أ) العيش والحرية والأمن والحماية القانونية ؛

(ب) حرية الضمير والتعبير والتجمع والمشاركة ؛

(ج) حماية حرية بيته وممتلكاته الأخرى والحماية من الحرمان من الممتلكات دون تعويض"

وتحلل الفروع من ٦٨ إلى ٨٠ من الدستور بالتفصيل الحقوق والحريات الأساسية المبينة في الفرع ٦٧ .

٢ - ٢ كما يوجد عدد من الصكوك الدولية المتعلقة بحقوق الانسان والتي يمكن تطبيقها كذلك على جزر تركس وكايكوس .

٢ - ٣ . ويتمتع كل من الرجل والمرأة بحقوق متساوية في الانتخاب بموجب دستور جزر تركس وكايكوس والقوانين الانتخابية المعمول بها في الجزر .

باء - قانون الأسرة

٢ - ٤ تتمتع المرأة بحقوق متساوية مع الرجل في قانون الأسرة . فلنكل من الرجل والمرأة نفس الحقوق في المطالبة بحضانة الأطفال واعالتهم ، وفي الحالات المتعلقة بالحضانة تمثل رفاهية الطفل الأهمية القصوى .

٢ - ٥ . وهناك حقوق مختلفة للمرأة المتزوجة فيما يتعلق بالممتلكات ، يحميها بالتحديد المرسوم المتعلق بممتلكات المرأة المتزوجة (الفصل ٨١) . ويؤكد الفرع ٢ من هذا المرسوم على وجه الخصوص ، على أنه "يمكن للمرأة المتزوجة ، بموجب أحكام هذا المرسوم ، اكتساب وحيارة والتصرف ، في أية ممتلكات حقيقية أو شخصية عن طريق الوصية أو بأي شكل آخر ، باعتبارها ممتلكاتها المنفصلة عن ممتلكات الزوج ، وذلك كما لو كانت غير متزوجة"

جيم - التوظيف

- ٢ - ٦ تقوم لجنة مختارة من المجلس التشريعي في الوقت الحالي بالنظر في اصدار قانون يتعلق بالتوظيف . ويتضمن القانون أحكاما تتعلق بالأمومة لحماية عمل المرأة أثناء اجازة الأمومة .
- ٢ - ٧ وفيما يتعلق بالتعيينات والترقيات في الخدمة المدنية ، أنظر الفقرة ١-٩ . وتشكل النساء في الوقت الحالي حوالي ٦٠ في المائة من موظفي الخدمة المدنية .
- ٢ - ٨ - أما بخصوص اجازة الأمومة في الخدمة المدنية ، فينص عليها الأمر ٧ - ٣٣ من الأوامر العامة ، الذي يبين ما يلي :

٧ - ٣٣ منح اجازة الأمومة

- (١) يخول كبير الأمناء منح اجازة أمومة (وهي ليست في حد ذاتها اجازة مرض) الى الموظفين وفقا لأحكام الأمر العام ٢ - ٥ (٤) . وعند حساب هذه الاجازة تطالب الموظفين أولا باستنفاد اجازتهم السنوية التي قد يستحقونها بموجب الأمر العام ٧ - ١٠ .
- (٢) بالاضافة الى الاجازة الممنوحة بموجب الفقرة (١) من هذا الأمر ، يجوز للموظفة المسجلة في مكتب للمعاشات التقاعدية أن تمنح ما يلي :
- (أ) اجازة للأمومة بنصف الأجر لفترة لا تتجاوز ١٢ أسبوعا : وتمدد تلك الاجازة بطلب منها
- (ب) اجازة بدون أجر لفترة اضافية لا تتجاوز ثلاثة شهور .
- (٣) وبدلا من الاجازة بنصف الأجر المنصوص عليها في الفقرة ٢ (أ) يمكن للموظفة أن تغطي من رصيد اجازتها جزءا من فترة الـ ١٢ أسبوعا ، أو كامل هذه الفترة .
- (٤) يبلغ كبير الأمناء ، أمين الصندوق والموظف المسؤول ، بجميع اجازات الأمومة التي يقوم بمنحها بموجب هذا الأمر ، وذلك بارسال نسخة من الاذن بالاجازة . ويحاسب الموظفون المسؤولون ، عن حفظ السجلات الخاصة باجازة الأمومة على نحو ملائم ، وذلك فيما يتعلق بكل الموظفين الخاضعات لاشرافهم .
- ٢ - ٩ وينص المرسوم المتعلق بالغاء التجريد من الأهلية بسبب الجنس ، على وجه التحديد ، (الفصل ٨٠) . على ما يلي : "لا يجرى أي شخص بسبب الجنس أو الزواج ، من أهليته في ممارسة أية وظيفة عامة ، أو في تعيينه في أية وظيفة مدنية أو قضائية أو تقلد تلك الوظيفة ، أو في الانضمام الى أية مهنة أو حرفة مدنية أو الاضطلاع بها أو الاستمرار فيها أو الانضمام الى أية شركة محدودة . . ."

٢ - ١٠ ومن الناحية العملية ، تتقلد النساء نسبة عالية من الوظائف الكبرى في الخدمة المدنية . والى فترة قريبة العهد ، كانت امرأة تتقلد لسنوات عديدة منصب القاضي في هذه الجزر . وتؤدي النساء دورا متزايدا في مجتمع الأعمال في البلد .

دال - الجرائم الجنسية

٢ - ١١ . يتضمن القانون الجنائي لجزر تركس وكايكوس جرائم الاغتصاب والاعتداء الفاحش والاتصال الشهواني غير المشروع واختطاف النساء .

ومن الناحية العملية ، فان عدد الجرائم منخفض نسبيا ، وتتمثل الأرقام المتعلقة بهذه الجرائم فيما يلي :

المحكمة العليا

لا توجد دعاوى	٨٢/٨١/١٩٨٠
الاغتصاب	١٩٨٣
الحكم بالسجن ٥ أعوام	
لا توجد دعاوى	٨٥/١٩٨٤
الاغتصاب	١٩٨٦
مدر حكم بالبراءة	
اختطاف امرأة	١٩٨٧
الحكم بالسجن ٩ أعوام (دون اعتداء جنسي)	
الاغتصاب	١٩٨٨
الحكم بالسجن ١٠ أعوام	
اتصال شهواني	الحكم بالسجن ٦ شهور

محكمة القضاة

٣ دعاوى تتعلق بالاعتداء على المرأة	١٩٨٦
٦ دعاوى تتعلق بالاعتداء على المرأة	١٩٨٧
٣ دعاوى تتعلق بالاعتداء على المرأة	١٩٨٨

هاء - التعليم

٢ - ١٢ توجد في الجزر ١٤ مدرسة ابتدائية و ٤ مدارس ثانوية . وفيما يلي تحليل للاحضاءات المتعلقة بالتلاميذ والمعلمين والمنح الدراسية للسنتين ٨٨/١٩٨٧ :

<u>التلاميذ</u>	<u>الأولاد</u>	<u>البنات</u>	<u>المجموع</u>
التعليم الابتدائي	٧١٣ (٤٨ في المائة)	٧٦٣ (٥٢ في المائة)	١ ٤٧٦
التعليم الثانوي	٤٦٧	٤٧٥	٩٤٢
المجموع	١ ١٨٠ (٤٩ في المائة)	١ ٢٣٨ (٥١ في المائة)	٢ ٤١٨

<u>المعلون</u>	<u>الرجال</u>	<u>النساء</u>	<u>المجموع</u>
التعليم الابتدائي	٣ (٤ في المائة)	٧٢ (٩٦ في المائة)	٧٥
التعليم الثانوي	٢٧ (٤٠ في المائة)	٤٠ (٦٠ في المائة)	٦٧
المجموع	٣٠	١١٢	١٤٢

<u>المنح الدراسية</u>	<u>الرجال</u>	<u>النساء</u>	<u>المجموع</u>
	١٣ (٣٢ في المائة)	٢٧ (٦٨ في المائة)	٤٠
